

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES
May 19, 2015 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL
le 19 mai 2015 - 18 h 30**

Present
Mayor S. Brunet
Councillor H. Comeau
Councillor S. Ferguson
Councillor A.-M. Gammon
Deputy Mayor D. Roy
Councillor M. Branch
Councillor S. Lagacé
Councillor R. Barbeau

Présents
S. Brunet, maire
H. Comeau, conseiller
S. Ferguson, conseiller
A.-M. Gammon, conseillère
D. Roy, maire adjoint
M. Branch, conseillère
S. Lagacé, conseiller
R. Barbeau, conseiller

Absent
Councillor S. Roy

Absents
S. Roy, conseillère

Appointed Officials
S. Doucet, City Clerk
T. Pettigrew, City Engineer
D. McLaughlin, Municipal
Planning Officer
C. Lemire, Assistant City
Clerk
A. Doucet, City
Manager/Treasurer

Fonctionnaires
S. Doucet, secrétaire
municipale
T. Pettigrew, ingénieur
municipal
D. McLaughlin, agent
municipal d'urbanisme
C. Lemire, secrétaire
municipale adjointe
A. Doucet, directeur
municipal/trésorier

2. PRESENTATIONS

2.1 Retirement - Dave Moran

Dave Moran commenced employment with the City of Bathurst on May 26, 1992. Mr. Moran was thanked for his contributions to the City of Bathurst during his 23 years of service and presented with a retirement watch. The City wishes him good health and prosperity in his retirement.

2. PRÉSENTATIONS

2.1 Retraite - Dave Moran

Dave Moran est devenu un employé de la Ville de Bathurst le 26 mai 1992. On a remercié M. Moran pour sa contribution à la Ville pendant ses 23 années de service et une montre lui a été offerte. La Ville lui souhaite bonne santé et prospérité tout au long de sa retraite.

2.2 Retirement - Daniel Lavigne

Daniel Lavigne was unable to attend tonight's meeting. Mr. Lavigne commenced employment with the City of Bathurst on September 20, 1982. Mr. Lavigne was thanked for his contributions to the City of Bathurst during his 32 years of service. The City wishes him good health and prosperity in his retirement.

2.3 Local Authors

2.3.1 Gail MacMillan

Mrs. MacMillan recounted her experience as a writer over the years and provided a brief outline of her books.

2.3.2 Ken Smith

Mr. Ken Smith gave a brief presentation concerning himself as a writer. He has recently written a book "War at Sea" which will be officially launched at the Bathurst Heritage Museum on May 21, 2015.

2.3.3 David Gallagher

Mr. David Gallagher, a local writer, has written many short stories over the years. He recently launched his newest book "The Barn Board Goalie" at the Bathurst Heritage Museum on April 17, 2015.

2.3.4 Cassandra Fongémie

Cassandra Fongémie, a student in Grade 11 at the École secondaire Népisiguit in Bathurst, spoke about her book and the importance of its theme. "La détresse de Marilou" explores the inner sufferings of a young girl who is bullied at school.

2.2 Retraite - Daniel Lavigne

Daniel Lavigne n'a pu être présent à la rencontre de ce soir. M. Lavigne est devenu un employé de la Ville de Bathurst le 20 septembre 1982. On a remercié M. Lavigne pour sa contribution à la Ville pendant ses 32 années de service. La Ville lui souhaite bonne santé et prospérité tout au long de sa retraite.

2.3 Auteurs locaux

2.3.1 Gail MacMillan

Mme MacMillan a raconté son expérience comme auteure jusqu'à maintenant et a donné un bref aperçu du contenu de ses livres.

2.3.2 Ken Smith

M. Ken Smith s'est décrit en tant qu'auteur. Son dernier livre, « War at Sea », sera officiellement lancé au Musée du patrimoine de Bathurst le 21 mai 2015.

2.3.3 David Gallagher

M. David Gallagher, écrivain local, a écrit plusieurs nouvelles au cours de sa carrière. Il a lancé son plus récent livre, « The Barn Board Goalie », au Musée du patrimoine de Bathurst le 17 avril 2015.

2.3.4 Cassandra Fongémie

Cassandra Fongémie, élève de onzième année à l'École secondaire Népisiguit de Bathurst, explique son livre et l'importance du sujet. Sous la forme d'un roman « La détresse de Marilou » explore les tourments intérieurs d'une jeune fille qui se fait intimider à l'école.

2.4 Chaleur Community Inclusion Network - Josée Anne Doucet

Josée-Anne Doucet, Coordinator for the Chaleur Community Inclusion Network provided a brief explanation of the poverty in the region. Her organization develops, oversees, coordinates and implements strategic initiatives and plans to reduce poverty and assist thousands of New Brunswickers to become more self-sufficient.

It is the focus of the group through the collaboration of governments, business and non-profit sectors, to provide people living in poverty in New Brunswick with the necessary resources to meet their basic needs and to live with dignity, security and good health. Furthermore, all New Brunswickers shall be included as full citizens through opportunities for employment, personal development and community engagement.

2.5 Chaleur Green Trails - Jim Fournier

Mr. Jim Fournier provided City Council with an update on the 2014 season. He advised that the fundraising events have been successful with many doctors in the community donating to this cause, as it promotes healthy activity. Many trails have been upgraded and cleaned up by the committee members. Mr. Fournier advised that the trails system will link the City of Bathurst to the Town of Beresford. He thanked the committee members, Brian Murphy, Samuel Daigle, Francis Daigle, Councillor Serge Lagacé, Matthew Abernethy and Susan Doucet for their dedication and help.

2.4 Réseau d'inclusion communautaire Chaleur - Josée Anne Doucet

Joseée-Anne Doucet, coordinatrice du Réseau d'inclusion communautaire Chaleur a donné un aperçu du phénomène de la pauvreté dans la région. Son organisme développe, supervise, coordonne et met en œuvre des initiatives stratégiques et des projets visant à réduire la pauvreté et aider des milliers de Néo-Brunswickois à devenir autosuffisants.

En collaboration avec les gouvernements, les entreprises et les organismes à but non lucratif, c'est la mission du groupe de fournir aux gens vivant dans la pauvreté au Nouveau-Brunswick les ressources nécessaires pour qu'ils puissent suffire à leurs besoins de base et vivre dans la dignité, en sécurité et en santé. De plus, tous au Nouveau-Brunswick doivent être considérés citoyens à part entière en ayant accès à l'emploi, au développement personnel et à l'engagement communautaire.

2.5 Sentiers Verts Chaleur - Jim Fournier

M. Jim Fournier a fait une mise à jour devant le conseil municipal de leur saison 2014. Il mentionne que la levée de fonds a été un franc succès, et que plusieurs médecins avaient contribué financièrement à cette cause axée sur la promotion de la santé. Plusieurs sentiers ont été nettoyés et améliorés par les membres du comité. M. Fournier indique que ce réseau de sentiers reliera la Ville de Bathurst à la Ville de Beresford. Il a remercié les membres Brian Murphy, Samuel Daigle, Francis Daigle, conseiller Serge Lagacé, Matthew Abernethy et Susan Doucet pour leur dévouement et leur aide précieuse.

2.6 First Responders - Roland White

Mr. Roland White provided a brief presentation explaining the First Responders Solemn blessing which will take place on Sunday, May 31st at 7:00 pm at Holy Family Church on St. Peter Avenue. "First Responders" are individuals who are the first on site at an emergency, rendering assistance of all kinds to victims to ensure the well being of the community. He asked council to support the first responders by attending this important celebration.

3. ITEMS TO BE ADDED

N/A

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor H. Comeau

Seconded by: Councillor M. Branch

That the agenda be approved as presented.

MOTION CARRIED

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

N/A

6. ADOPTION OF MINUTES

6.1 Regular Public Meeting of April 20, 2015

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the minutes of the Regular Public Meeting of April 20, 2015 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

2.6 Les premiers intervenants - Roland White

M. Roland White a offert une brève explication à propos de la bénédiction solennelle des Premiers répondants qui aura lieu le dimanche 31 mai à 19 h à l'église Ste-Famille située sur l'avenue St-Pierre. Les « Premiers répondants » qui, pour le bien-être de la communauté, sont les premières personnes à se présenter sur un site en cas d'urgence pour porter secours aux victimes dans toutes les disciplines d'intervention. Il demande au conseil municipal d'y assister en guise d'appui.

3. POINTS À AJOUTER

S/O

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par : H. Comeau, conseiller

Appuyé par : M. Branch, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

S/O

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Séance ordinaire publique du 20 avril, 2015

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 20 avril 2015 soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

7. DELEGATIONS / PETITIONS

N/A

8. FINANCE

8.1 Accounts Payable Totals for April 2015

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the accounts payable totals for the month of April 2015 be approved as follows :

Operating – \$1,025,343.78

Capital – \$63,726.54

Total - \$1,089,070.32

MOTION CARRIED

8.2 Audited Financial Statements 2014

8.2.1 Auditor's Comments

Gilles Deveaux, CA from EPR Certified General Accountants presented the 2014 Auditor's comments for the City of Bathurst.

8.2.2 Approval of the 2014 Audited Financial Statements

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

That the 2014 audited consolidated financial statements for the City of Bathurst be accepted as presented and that the Mayor and City Treasurer be authorized to sign these statements.

MOTION CARRIED

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

S/O

8. FINANCES

8.1 Total des comptes payables pour le mois d'avril 2015

Proposé par : M. Branch, conseillère

Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que les comptes payables pour le mois d'avril 2015 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous :

Opération – 1 025 343,78 \$

Capital – 63 726,54 \$

Total – 1 089 070,32 \$

MOTION ADOPTÉE

8.2 États financiers vérifiés 2014

8.2.1 Commentaires du vérificateur

Gilles Deveaux, CA chez EPR Certified General Accountants, a présenté les commentaires du vérificateur pour l'année 2014.

8.2.2 Approbation des états financiers vérifiés 2014

Proposé par : S. Ferguson, conseiller

Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

Que les états financiers consolidés vérifiés 2014 de la Ville de Bathurst soient acceptés tels que présentés et que le maire et le trésorier de la Ville soient autorisés à signer ces états financiers.

MOTION ADOPTÉE

9. BY-LAWS

9.1 By-Law 2015-02 - Anti-Loitering, Begging and Soliciting By-Law

9.1.1 Third Reading and Enactment of By-Law 2015-02 - Anti-Loitering, Begging and Soliciting By-Law (by title)

Moved by: Councillor R. Barbeau

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That By-Law 2015-02 entitled “Anti-Loitering, Begging and Soliciting By-Law”, be read for the third time and enacted.

MOTION CARRIED

9.2 By-Law 2011-07 A - By-Law to Amend By-Law 2011-07 Relating to the Parking of Vehicles in the Parking Zones Under the Jurisdiction of the City of Bathurst

9.2.1 Third Reading and Enactment of By-Law 2011-07 A - By-Law to Amend By-Law 2011-07 Relating to the Parking of Vehicles in the Parking Zones Under the Jurisdiction of the City of Bathurst (by title)

Moved by: Councillor S. Lagacé

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

9. ARRÊTÉS

9.1 Arrêté 2015-02 - Un arrêté concernant l'interdiction de flâner, de mendier et de solliciter

9.1.1 Troisième lecture et promulgation de l'Arrêté 2015-02 - Un arrêté concernant l'interdiction de flâner, de mendier et de solliciter (par titre)

Proposé par : R. Barbeau, conseiller

Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

Que l'Arrêté 2015-02 intitulé un « Arrêté concernant l'interdiction de flâner, de mendier et de solliciter » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

9.2 Arrêté 2011-07 A - Un arrêté pour modifier l'Arrêté 2011-07 concernant le stationnement de véhicules dans les aires de stationnement qui relèvent de la compétence de la « City of Bathurst »

9.2.1 Troisième lecture et promulgation de l'Arrêté 2011-07 A - Un arrêté pour modifier l'Arrêté 2011-07 concernant le stationnement de véhicules dans les aires de stationnement qui relèvent de la compétence de la « City of Bathurst » (par titre)

Proposé par : S. Lagacé, conseiller

Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

That By-Law 2011-07 A entitled “By-Law to Amend By-Law 2011-07 Relating to the Parking of Vehicles in the Parking Zones Under the Jurisdiction of the City of Bathurst”, be read for the third time and enacted.

Que l’Arrêté 2011-07 A intitulé un « Arrêté pour modifier l’Arrêté 2011-07 concernant le stationnement de véhicules dans les aires de stationnement qui relèvent de la compétence de la « City of Bathurst » » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10. DRAFT RESOLUTIONS

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

10.1 Policy 2003-02 - Tariff of Fees - Amendments

10.1 Politique 2003-02 - Tarifs des honoraires - Modifications

Moved by: Deputy Mayor D. Roy
Seconded by: Councillor S. Ferguson

Proposé par : D. Roy, maire adjoint
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

That council approve the Tariff of Fees Policy 2003-02 as amended.

Que le conseil municipal approuve la Politique 2003-02 « Tarifs des honoraires » telle que modifiée.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.2 2015 Program for Improvements to Provincially Designated Highways in Municipalities

10.2 Programme d'améliorations des routes désignées provinciales dans les municipalités pour 2015

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor R. Barbeau

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par: R. Barbeau, conseiller

WHEREAS the City of Bathurst has received from the Department of Transportation and Infrastructure the 2015 program for improvements to provincially designated highways in municipalities;

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu du ministère des Transports et Infrastructure le programme d’amélioration 2015 des routes désignées provinciales dans les municipalités ;

WHEREAS they propose to do work on the following projects at an estimated cost of \$1,425,000:

ATTENDU QU’il est proposé de faire les travaux identifiés ci-dessous à un coût estimé de 1 425 000 \$:

Route 134 (St. Peter Avenue) from Lindsay Street to civic 2320, widening and asphalt paving, a distance of approximately 0.6 km;

Route 134 (avenue St-Pierre), de la rue Lindsay jusqu’au numéro civique 2320 : élargissement et revêtement bitumineux sur une distance approximative de 0,6 km ;

Route 135 (Sunset Drive) from Route 11 to the city limits, asphalt seal paving over base paving done in 2012, a distance of approximately 1.3 km;

Route 135 (promenade Sunset), de la route 11 jusqu’aux limites de la ville : couche de scellement au bitume sur revêtement de base fait en 2012, sur une distance approximative de 1,3 km ;

Bridge Street from Carron Drive to civic 2012, asphalt paving, a distance of approximately 0.9 km.

Rue Bridge, de la promenade Carron jusqu'au numéro civique 2012 : revêtement bitumineux, sur une distance approximative de 0,9 km.

WHEREAS the province is proposing that the City of Bathurst participate financially in these projects in the amount of \$400,000 plus HST (28% of project total) payable prior to March 31, 2016.

ATTENDU QUE la province propose que la Ville de Bathurst participe financièrement à ces projets à hauteur de 400 000 \$, plus TVH (28 % du coût total des projets), payable avant le 31 mars 2016.

THEREFORE BE IT RESOLVED that the City of Bathurst agrees to participate financially in the above mentioned projects in the amount of \$400,000 plus HST payable before March 31, 2016 on the understanding the province will provide \$1,425,000 worth of road work and that the Mayor be authorized to sign the letter of agreement to this effect.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE la Ville de Bathurst accepte de participer financièrement à ces projets à hauteur de 400 000 \$, plus TVH, payable avant le 31 mars 2016, en autant que la province effectue des travaux routiers d'une valeur de 1 425 000 \$ et que le maire soit autorisé à signer la lettre d'entente à cet effet.

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor R. Barbeau

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par: R. Barbeau, conseiller

That the matter of the 2015 Program for Improvements to Provincially Designated Highways in Municipalities be laid on the table.

Que le point concernant le Programme 2015 d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités soit déposé pour discussion.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.3 COFJA 2014 (Comité organisateur des finales des Jeux de l'Acadie)

10.3 COFJA 2014 (Comité organisateur des finales des Jeux de l'Acadie)

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

WHEREAS the City of Bathurst hosted the 35th Finals of the Jeux de l'Acadie in 2014; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst fut la ville hôtesse de la 35e Finale des jeux de l'Acadie en 2014 ; et

WHEREAS the goal of the Jeux de l'Acadie is to contribute to the vitality of Francophone youth in the Atlantic provinces through the organisation of sports and cultural programs; and

ATTENDU QUE Les Jeux de l'Acadie ont pour objectif de contribuer à l'épanouissement de la jeunesse francophone des provinces atlantiques par l'entremise de compétitions sportives et d'activités culturelles ; et

WHEREAS COFJA 2014 was able to mobilize the driving forces in its communities to organize the extremely successful 35th Finals of the Jeux de l'Acadie; and

WHEREAS one of the objectives of the Jeux de l'Acadie is to increase pride in being a French-speaking Acadian; and

WHEREAS , as is usual when the Finals of the Jeux de l'Acadie are organized on its territory, the Chaleur regional committee for the Jeux de l'Acadie has been having a hard time getting sponsors this year because most of the sponsors prefer to support the Finals rather than the regional competitions; and

WHEREAS COFJA 2014 registered a surplus of \$54,497 in its budget;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the City of Bathurst accepts the recommendations presented by COFJA 2014 and the surplus will be distributed as follows:

- Donation in the amount of \$5,000 \$ to the Chaleur regional committee for the Jeux de l'Acadie;
- Donation in the amount of \$2,000 \$ to each of the eleven (11) French-language schools in the Chaleur region;
- Distribution of the remaining amount on a pro rata basis according to the number of students registered in the eleven (11) French-speaking schools in the Chaleur region.

MOTION CARRIED

ATTENDU QUE le COFJA 2014 a su mobiliser les forces vives de ses communautés et a organisé une 35e Finale des Jeux de l'Acadie des plus réussies ; et

ATTENDU QUE l'un des objectifs des Jeux de l'Acadie est de valoriser la fierté acadienne francophone ; et

ATTENDU QUE le Comité régional des Jeux de l'Acadie, région Chaleur, comme à toutes les fois qu'une Finale des jeux de l'Acadie est organisée sur son territoire, a beaucoup souffert cette année en termes de commandites puisque la majorité des commanditaires ont préféré commanditer la Finale plutôt que la compétition régionale ; et

ATTENDU QUE COFJA 2014 a réalisé un surplus dans ses états financiers de l'ordre de 54 497 \$.

IL EST DONC RÉSOLU QUE la Ville de Bathurst accepte les recommandations du COFJA 2014 et que le surplus soit distribué de la façon suivante :

- Don de 5 000 \$ au comité régional des Jeux de l'Acadie, région Chaleur ;
- Don de 2 000 \$ à chacune des onze (11) écoles francophones de la région Chaleur ;
- Répartition du montant résiduel au prorata du nombre d'élèves inscrits dans les onze (11) écoles francophones de la région Chaleur.

MOTION ADOPTÉE

10.4 T004-15 - New Rubber Tire Wheel Loader

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That the Tender T004-15 for a New Rubber Tire Wheel Loader be awarded to Atlantic Cat for the amount of \$253,017.17 tax included.

MOTION CARRIED

10.4 T004-15 - Chargeuse sur pneus neuve

Proposé par : M. Branch, conseillère
Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

Que la soumission T004-15 de Atlantic Cat pour Chargeuse sur pneus neuve soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 253 017,17 \$ taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

10.5 T006-15 - New Commercial Lawn Mower

Moved by: Councillor S. Ferguson
Seconded by: Councillor H. Comeau

That the Tender T006-15 for a New Commercial Lawn Mower be awarded to Bayview Trucks & Equipment Ltd. for the amount of \$25,877.00 tax included.

MOTION CARRIED

10.5 T006-15 - Tondeuse à gazon commerciale neuve

Proposé par : S. Ferguson, conseiller
Appuyé par : H. Comeau, conseiller

Que la soumission T006-15 de Bayview Trucks & Equipment Ltd. pour une tondeuse à gazon commerciale neuve soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 25 877,00 \$ taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

10.6 T007-15 - Janitorial Services - City Buildings

Moved by: Councillor R. Barbeau
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the Tender T007-15 for Janitorial Services - City Buildings be awarded to Monet-Toyer Enr. for the amount of \$71,461.20 tax included.

MOTION CARRIED

10.6 T007-15 - Service de concierge - édifices de la Ville

Proposé par : R. Barbeau, conseiller
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que la soumission T007-15 de Monet-Toyer Eng. pour le service de concierge - édifices de la Ville soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 71 461,20\$ taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

10.7 T008-15 - Center Line Traffic Markings

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

That the Tender T008-15 for Center Line Traffic Markings be awarded to Four Seasons Sports Ltd. for the amount of \$13,560.00 tax included.

10.7 T008-15 - Marquage des voies de circulation

Proposé par : S. Lagacé, conseiller
Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

Que la soumission T008-15 de Four Seasons Sports Ltd. pour le marquage des voies de circulation soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 13 560,00 \$ taxe incluse.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

11. NEW BUSINESS

N/A

12. OLD BUSINESS

N/A

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13.1 Committee Report

N/A

13.2 Departmental Update

N/A

13.3 Mayor's Report

Proclamations:

- First Responders Week – May 25 to 31, 2015
- Solemn Blessing of First Responders – May 3rd at 7:00 pm at the Holy Family Church
- Shriners International Awareness Week - June 1-5, 2015

11. AFFAIRES NOUVELLES

S/O

12. AFFAIRES COURANTES

S/O

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Rapports des comités

S/O

13.2 Mise à jour des Services

S/O

13.3 Bulletin du maire

Proclamations :

- Semaine des premiers répondants – du 25 au 31 mai 2015
- Bénédiction solennelle des premiers répondants – le 31 mai à 19 h à l'église Ste-Famille.
- Semaine de sensibilisation de Shriners International – du 1^{er} au 5 juin 2015

- Raising of the Shriners Flags will take place at the Celebration Corner on May 29th at 10:30 am
- Disability Awareness Week – May 31 to June 6, 2015
- World Oceans Day – June 8th and World Oceans Week Canada – June 7 to 10, 2015
- Intergenerational Day Canada – June 1st
- June is Recreation and Parks Month

Events:

70th Anniversary of the Liberation of the Netherlands will be held at the Herman J. Good VC Branch, Royal Canadian Legion on May 20th at 10:00 am – for more information please call the legion at 546-3135

Open House – regional Emergency Preparedness Awareness Day on May 25th at 1:00 pm at the K.C. Regional Civic Centre on St. Anne Street, Bathurst, NB

On May 30th at 10:00 am at La Promenade Waterfront there will be an unveiling of a plaque in honor of Mr. Ben Baldwin

Chaleur Sea Cadets No. 275 – Annual Ceremonial Review – May 31, 2015 at 1:30 at the Herman J. Good VC Branch, Royal Canadian Legion

Heritage Museum will be holding many activities for the month of June. For more information please contact the Museum at 546-9449 or drop by at 360 Douglas Avenue.

“Walk and Roll” activity will be held on Friday, June 5th starting at La Promenade Waterfront at 12 noon. Everyone is invited to attend. As part of Disability Awareness Week, we are celebrating businesses that are accessible to both persons with a disability and able bodied members of our community. Businesses

- Lever du drapeau Shriners à la place des célébrations le 29 mai à 10 h 30
- Semaine de la sensibilisation à la condition des personnes handicapées – du 31 mai au 6 juin 2015
- Journée mondiale des océans – le 8 juin, et Semaine mondiale des océans – du 7 au 10 juin 2015
- Journée intergénérationnelle Canada – le 1^{er} juin
- Juin est le mois des parcs et des loisirs

Activités :

Célébrations du 70^e anniversaire de la libération des Pays-Bas à la Légion royale canadienne, filiale Herman J. Good VC, le 20 mai à 10 h – Pour de plus amples informations, composez le 546-3135

Portes ouvertes – la Journée régionale de la Sécurité civile aura lieu le 25 mai à 13 h au Centre régional K.-C.-Irving, rue Ste-Anne à Bathurst, N.-B.

Dévoilement d’une plaque en l’honneur de M. Ben Baldwin le 30 mai à 10 h à La Promenade Waterfront

Cadets de la marine Chaleur n^o 275 - Revue cérémoniale annuelle – le 31 mai 2015 à 13 h 30 à Légion royale canadienne, filiale Herman J. Good VC

Le Musée du patrimoine sera l’hôte de plusieurs activités en juin. Pour de plus amples informations, composez le 546-9449, ou rendez-vous au 360, avenue Douglas

L’activité « Marche et Roule » aura lieu le vendredi 5 juin à La Promenade Waterfront dès midi. Tous sont bienvenus. Dans le cadre de la Semaine de la sensibilisation à la condition des personnes handicapées, nous prendrons acte des commerces qui sont accessibles aux personnes ayant un handicap et

are encouraged to register with us on Facebook so that we can make this information available to the public. For information on how our Committee can help, you can contact Susan Doucet, City Clerk at 548-0702 or visit us on our Facebook page at www.facebook.com/Bathurstdisabilitycommission.

ALS Annual Walk – La Promenade Waterfront on June 13, 2015 @ 2:00 pm. For more information contact the Bathurst ALS walk coordinators at 783-4051 or 546-8094.

Canadian Cancer Society – Relay for Life will be held on June 6 from 12 noon to midnight at the K.C. Irving Regional Center – Eddy Rink. For more information contact Danie LeBlanc at 1-800-455-9090

The North Shore (New Brunswick) Regiment will have a D-Day Tribute to Commemorating the 71st Anniversary of D-Day – June 6th, 2015. Beginning at 10:45 am to 11:30 am a D-Day Parade and Ceremony will be held in the Bathurst Coronation Park followed by a BBQ/Picnic by the Rotary Club. We invite the population to come out and support this event.

14. ADJOURNMENT

The regular public meeting adjourned at 8:50 p.m.

Stephen Brunet
MAYOR/MAIRE

Susan Doucet
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

qui sont des citoyens à part entière de notre communauté. Nous encourageons lesdits commerces à s’inscrire sur notre page Facebook afin que l’information sur l’accessibilité soit disponible au public. Pour savoir comment le Comité peut vous être utile, veuillez contacter Susan Doucet en composant le 548-0702, ou consultez notre page Facebook à www.facebook.com/Bathurstdisabilitycommission.

Marche annuelle pour la SLA – à La Promenade Waterfront le 13 juin 2015 à 14 h. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le coordonnateur de la Marche pour la SLA de Bathurst en composant le 783-4051, ou le 546-8094.

Société canadienne du cancer – le Relais pour la vie aura lieu le 6 juin de midi à minuit au Centre régional K.-C.-Irving – patinoire Eddy. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Danie LeBlanc en composant le 1-800-455-9090

Le North Shore (New-Brunswick) Regiment rendra un hommage au Jour J pour commémorer le 71^e anniversaire du Jour J – le 6 juin 2015. De 10 h 45 à 11 h 30, la parade du Jour J et une cérémonie auront lieu dans le parc Coronation de Bathurst, suivies d’un piquenique / BBQ offert par le Rotary. Toute la population est invitée à y assister.

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance ordinaire publique est levée à 20 h 50